





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП


_____ Гунько Ю.А. _____
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
«10» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
русского языка как
иностранного _____
(название кафедры)


_____ Воронова Л.В. _____
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)
«10» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
РУССКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры
для иностранных студентов»

Форма подготовки - очная

курс 1, 2 семестр 2, 4
лекции 36 час.
практические занятия 18 час.
лабораторные работы 18 час.
в том числе с использованием МАО лек. _0/пр.0/лаб 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
самостоятельная работа 72 час.
Зачет 2,4 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.15 № 12-13-1282

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного, протокол № 15 от «10» июля 2019 г.

Заведующая кафедрой Воронова Л.В.

Составитель: ст. преподаватель Артеменко М.В., ст. преподаватель Коломова Е.А.

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация дисциплины «Русская фразеология»

Дисциплина «Русская фразеология» разработана для бакалавров, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных студентов», в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ по данному направлению.

Дисциплина «Русская фразеология» входит в вариативную часть учебного плана (Б1.В.ДВ.8.2) и относится к дисциплинам по выбору.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 часа. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (36 часов), практические занятия (18 часов), лабораторные занятия (18 часов) самостоятельная работа студентов (72 часа). Дисциплина реализуется на 1 и 2 курсах во 2 и 4 семестрах.

Курс «Русская фразеология» логически и содержательно связан с такими дисциплинами, как «Введение в языкознание», «Лексикология в теории и практике преподавания русского языка как иностранного», «Русская разговорная речь».

Содержание дисциплины «Русская фразеология» включает такие вопросы, как место фразеологии в системе языка, объем и границы, соотношение фразеологических единиц с другими единицами языка (лексемой, свободным сочетанием). В курсе представлена семантическая, морфологическая, синтаксическая и стилистическая характеристика фразеологических единиц.

Цель курса: отразить теоретические достижения современной русистики и дать многомерное описание фразеологизмов с учетом системных свойств и связей в словаре, особенностей функционирования в высказывании и тексте, роли в познании мира и в формировании языковой картины мира.

Задачи курса:

- показать содержательно-понятийное поле науки фразеологии, основные направления в изучении фразеологизмов в различных лингвистических школах, основные проблемы и трудности, возникающие при изучении и описании фразеологических единиц языка;

- ознакомить учащихся с основами описания и интерпретации фразеологизмов как единиц языка, используя различные лингвистические источники (толковые, двуязычные словари и т.п.);

- дать представление о различии релевантных контекстов употребления фразеологических единиц в процессе общения.

Для успешного изучения дисциплины «Русская фразеология» учащиеся должны обладать следующими предварительными компетенциями:

- Навык понимания и продуцирования устных и письменных текстов на русском языке в соответствии с требованиями первого сертификационного уровня;
- владение метаязыковым аппаратом изучаемого (русского) языка;
- знание уровней языковой системы современного русского языка.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	Знает	фразеологические единицы, наиболее активно используемые в русской речи;
	Умеет	определять смысловое содержание фразеологической единицы русского языка, исходя из лексического значения ее компонентов;

<p>применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>	<p>Владеет</p>	<p>навыками определения смыслового содержания незнакомой фразеологической единицы русского языка, исходя из лексического значения ее компонентов.</p>
<p>ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	<p>Знает</p>	<p>основные особенности и контексты фразеологических единиц, наиболее активно используемых в русской речи;</p>
	<p>Умеет</p>	<p>определять смысловое содержание фразеологической единицы русского языка, исходя из контекста и особенностей ситуации общения;</p>
	<p>Владеет</p>	<p>навыками использования изученных фразеологических единиц русского языка в релевантных контекстах.</p>
<p>ПК-1: владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации</p>	<p>Знает</p>	<p>основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в языке;</p>
	<p>Умеет</p>	<p>объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p>
	<p>Владеет</p>	<p>навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

*1 курс (2 семестр)
Лекционные занятия (18 часов)*

Тема 1. Фразеология как раздел науки о языке (2 часа)

Предмет изучения фразеологии, цель и задачи курса. Понятие о фразеологической системе.

Тема 2. Понятие фразеологической единицы (4 часа)

Отличие ФЕ от слова и словосочетания. Основные признаки ФЕ. Особенности семантики ФЕ. Компоненты ФЕ. Варианты ФЕ.

Тема 3. Типология фразеологических единиц (2 часа)

Классификация типов ФЕ по В.В. Виноградову: фразеологические сочетания, фразеологические единства, фразеологические сращения.

Тема 4. Место фразеологии в системе языка (2 часа)

Вопрос об объеме фразеологии. Фразеология и паремиология. Фразеологические словари. Словари пословиц, поговорок и крылатых слов.

Тема 5. Национально-культурная специфика русской фразеологии (2 часа)

Понятие языковой картины мира. Русские фразеологизмы в аспекте культуры.

Тема 6. Системные связи фразеологизмов (2 часа)

Фразеологические синонимы, их типы и роль в языке.

Тема 7. Системные связи фразеологизмов (2 часа)

Фразеологические антонимы, их типы и роль в языке.

Тема 8. Русские фразеологизмы в стилистическом аспекте (2 часа).

Межстилевые (стилистически нейтральные) фразеологизмы. Разговорные фразеологизмы, их стилистические свойства. Книжные фразеологизмы и их стилистические признаки.

2 курс (4 семестр)

Лекционные занятия (18 часов)

Тема 1. Лексико-грамматический состав фразеологизмов (4 часа)

Тема 2. Русские фразеологизмы с точки зрения происхождения (4 часа)

Исконные и заимствованные фразеологизмы. Русские фразеологизмы в других языках мира.

Тема 3. Русские фразеологизмы с точки зрения активности употребления (4 часа)

Фразеологизмы активного употребления. Фразеологизмы пассивного употребления. Функционально-стилистическая роль фразеологизмов.

Тема 4. Изменения, происходящие во фразеологической системе языка (4 часа)

Понятие об основных путях развития фразеологии. Возникновение новых ФЕ. Изменение значений ФЕ. Выпадение из словаря.

Тема 5. Анализ текста (2 часа).

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

1 курс (2 семестр)

Лабораторные занятия (18 час.)

Лабораторная работа № 1. Понятие фразеологической единицы (2 часа)

Лабораторная работа № 2. Типология фразеологических единиц (2 часа)

Лабораторная работа № 3. Русские фразеологизмы в словарях (2 часа)

Лабораторная работа № 4-5. Национально-культурная специфика русской фразеологии (4 часа)

Лабораторная работа № 6. Системные связи фразеологизмов. Фразеологическая синонимия (2 часа)

Лабораторная работа № 7. Системные связи фразеологизмов. Фразеологическая антонимия (2 часа)

Лабораторная работа № 8-9. Русские фразеологизмы в стилистическом аспекте (4 часа).

2 курс (4 семестр)

Практические занятия (18 час.)

Занятие 1-2. Лексико-грамматический состав фразеологизмов (4 часа)

Занятие 3-4. Русские фразеологизмы с точки зрения происхождения (4 часа)

Занятие 5-6. Русские фразеологизмы с точки зрения активности употребления (4 часа)

Занятие 7-8. Изменения, происходящие во фразеологической системе языка (4 часа)

Занятие 9. Анализ текста (2 часа).

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Русская фразеология» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

III. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

1 курс (2 семестр)

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Фразеология как раздел науки о языке	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности и их функционирования в языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p>	опрос	<i>Зачётная работа</i>

			<p>Владеет: навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
2	<p>Понятие фразеологической единицы</p>	ОПК-5	<p>Знает: фразеологические единицы, наиболее активно используемые в русской речи;</p> <p>Умеет: определять смысловое содержание фразеологической единицы русского языка, исходя из лексического значения ее компонентов;</p> <p>Владеет: навыками определения смыслового содержания незнакомой фразеологической единицы русского</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

			языка, исходя из лексического значения ее компонентов		
3	Национально-культурная специфика русской фразеологии	ОПК-7	<p>Знает: основные особенности и контексты фразеологических единиц, наиболее активно используемых в русской речи;</p> <p>Умеет: определять смысловое содержание фразеологической единицы русского языка, исходя из контекста и особенностей ситуации общения;</p> <p>Владеет: навыками использования изученных фразеологических единиц русского языка в релевантных контекстах.</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

4	Системные связи фразеологизмов	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности и их функционирования в языке;</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>
			<p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p>		
			<p>Владеет: навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
5	Русские фразеологизмы в стилистическом аспекте	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности и их функционирования</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

			<p>языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p> <p>Владеет: навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
2	Русские фразеологизмы с точки зрения происхождения	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

			<p>изученных понятий и терминов фразеологии;</p> <p>Владеет: навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
3	<p>Русские фразеологизмы с точки зрения активности употребления</p>	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

			<p>Владеет: навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
4	Изменения, происходящие во фразеологической системе языка	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

			<p>Владеет: навыками анализа и описания грамматичес ких особенносте й фразеологич еских единиц языка.</p>		
--	--	--	--	--	--

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

IV. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Шумских Е.А. Лексика и фразеология современного русского языка [Электронный ресурс]: практикум/ Шумских Е.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2013.— 136 с.
<http://www.iprbookshop.ru/26939.html>
2. Русский язык. Введение в науку о языке. Лексикология. Этимология. Фразеология. Лексикография [Электронный ресурс]: учебник/ Г.Г. Инфантова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Академический

Проект, 2015.— 240 с.

<http://www.iprbookshop.ru/36550.html>

3. Баско Н.В. Русские фразеологизмы в ситуациях: учебное пособие по русской фразеологии и развитию речи / Н.В. Баско. - М.: Русский язык, Курсы. – 2015. – 158 с. – URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:839592&theme=FEFU>

Дополнительная литература

1. Современный русский литературный язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ В.Д. Стариченок [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2012.— 591 с.

<http://www.iprbookshop.ru/20277.html>

2. Фразеологический словарь современного русского языка [Электронный ресурс]/ — Электрон. текстовые данные.— М.: Аделант, 2014.— 512 с .—

<http://www.iprbookshop.ru/44164.html>

3. Демидова Е.Б. Стиль... Стиль... Стиль... [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Демидова Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 118 с.

<http://www.iprbookshop.ru/58203.html>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Русский филологический портал. Русский язык. – URL: <http://philology.ru/linguistics2/vinogradov-77a.htm>
2. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ. – URL: <http://gramota.ru/>

V. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью методических рекомендаций по изучению дисциплины «Русская фразеология» является обеспечение эффективности самостоятельной работы учащихся. Предложенные темы и задания предназначены для самостоятельной работы иностранных учащихся и обеспечивают подготовку к сдаче зачёта по данной дисциплине.

Выделяются следующие виды и формы самостоятельной работы студентов: работа с учебниками и учебными пособиями (см. список литературы); письменное и устное выполнение упражнений из пособий (см. список литературы); работа со словарями современного русского языка (см. список литературы); подготовка к тестовым и контрольным работам.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

- D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);

- D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avertision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

- D207/346 (Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro

Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест);

- D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);

- D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);

- D501, D601 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Русская фразеология»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных
студентов»

Форма подготовки - очная

**Владивосток
2015**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Русская фразеология» (72 часа)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	3-4 недели	Письменное выполнение упражнений из учебного пособия Яранцева Р.И., Горбачевой И.И. Сборник упражнений по русской фразеологии: Свойства и качества человека. Работа со словарями.	22 час.	Проверка рабочей тетради
2.	8-9 недели	<i>Чтение и конспект статьи</i> В.В. Виноградов. ОБ ОСНОВНЫХ ТИПАХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ. (Виноградов В.В. Лексикология и лексикография: Избранные труды. М., 1977)	30 час.	Проверка рабочей тетради
3.	16-17 недели	Анализ текста.	20 час.	Проверка рабочей тетради

Предложенные задания предназначены для самостоятельной работы иностранных учащихся и обеспечивают подготовку к зачету по данной дисциплине.

Выделяются следующие виды и формы самостоятельной работы студентов: работа с учебными пособиями; чтение и конспект статей по темам; работа со словарями современного русского языка; анализ текста.

Требования к зачёту (2, 4 семестры)

На зачёте студент выполняет письменную зачётную работу. В практических заданиях студенту необходимо определить значение ФЕ, системные связи ФЕ, их стилистическую характеристику и т.д.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Русская фразеология»
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для
иностраннных студентов»
Форма подготовки - очная

Владивосток
2015

**Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине «Русская фразеология»**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>	Знает	фразеологические единицы, наиболее активно используемые в русской речи;
	Умеет	определять смысловое содержание фразеологической единицы русского языка, исходя из лексического значения ее компонентов;
	Владеет	навыками определения смыслового содержания незнакомой фразеологической единицы русского языка, исходя из лексического значения ее компонентов.
<p>ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	Знает	основные особенности и контексты фразеологических единиц, наиболее активно используемых в русской речи;
	Умеет	определять смысловое содержание фразеологической единицы русского языка, исходя из контекста и особенностей ситуации общения;
	Владеет	навыками использования изученных фразеологических единиц русского языка в релевантных контекстах.
<p>ПК-1: владением теоретическими</p>	Знает	основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в

основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации		языке;
	Умеет	объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;
	Владеет	навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.

1 курс (2 семестр)

№ п/ п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Фразеология как раздел науки о языке	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p> <p>Владеет:</p>	опрос	<i>Зачётная работа</i>

			<p>навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
2	<p>Понятие фразеологической единицы</p>	<p>ОПК-5, ОПК-7</p>	<p>Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.</p> <p>Умеет применить теоретические знания в практике лексического анализа.</p> <p>Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.</p>	<p>тестирование</p>	<p><i>Зачётная работа</i></p>
3	<p>Национально-культурная специфика русской фразеологии</p>	<p>ПК-1</p>	<p>Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.</p> <p>Умеет применить</p>	<p>тестирование</p>	<p><i>Зачётная работа</i></p>

			теоретические знания в практике лексического анализа.		
			Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.		
4	Системные связи фразеологизмов	ПК-1	Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.	тестирование	<i>Зачётная работа</i>
			Умеет применить теоретические знания в практике лексического анализа.		
			Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.		
5	Русские фразеологизмы в стилистическом аспекте	ПК-1	Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.	тестирование	<i>Зачётная работа</i>
			Умеет применить теоретические знания в		

			практике лексического анализа.		
			Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.		

2 курс (4 семестр)

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Лексико-грамматический состав фразеологизмов	ПК-1	<p>Знает: основные лексические и грамматические особенности фразеологизмов, а также закономерности их функционирования в языке;</p> <p>Умеет: объяснить содержание изученных понятий и терминов фразеологии;</p> <p>Владеет:</p>	опрос	<i>Зачётная работа</i>

			<p>навыками анализа и описания грамматических особенностей фразеологических единиц языка.</p>		
2	<p>Русские фразеологизмы с точки зрения происхождения</p>	ПК-1	<p>Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.</p> <p>Умеет применить теоретические знания в практике лексического анализа.</p> <p>Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>
3	<p>Русские фразеологизмы с точки зрения активности употребления</p>	ПК-1	<p>Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.</p> <p>Умеет применить</p>	тестирование	<i>Зачётная работа</i>

			теоретические знания в практике лексического анализа.		
			Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.		
4	Изменения, происходящие во фразеологической системе языка	ОПК-5, ОПК-7	Знает теоретические основы обучения лексике и словоупотреблению в методике преподавания русского языка как иностранного.	тестирование	<i>Зачётная работа</i>
			Умеет применить теоретические знания в практике лексического анализа.		
			Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.		
			Умеет применить теоретические знания в практике лексического анализа.		
			Владеет навыками лингвистического рассуждения на русском языке.		

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	баллы
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	знает (пороговый уровень)	основные понятия фразеологии как раздела современного русского языка	Знание основных понятий фразеологии	способность дать определения основных понятий фразеологии	45-64
	умеет (продвинутой)	выполнять анализ текста и пользоваться толковыми и фразеологическими словарями	Умение выполнять анализ текста с использованием ФЕ.	Способность работать с толковыми и специальными словарями; способность применять теоретические знания при выполнении анализа текста.	65-84
	владеет (высокий)	системой связей фразеологических единиц (синонимия, антонимия)	Владение системой фразеологических связей и отношений: парадигматический аспект	Способность определить синтагматические и парадигматические отношения слова в рамках лексического разбора.	85-100
ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые	знает (пороговый уровень)	научную терминологию в области русской фразеологии	Знание научной терминологии в области русской фразеологии	способность бегло и точно применять терминологический аппарат фразеологии в устных ответах на вопросы.	45-64
	умеет (продвинутой)	употреблять терминологию	Умение использовать	Способность применять теоретические	65-84

<p>средства с целью выделения релевантной информации</p>		<p>ю в научно-профессиональной сфере общения</p>	<p>терминологический аппарат фразеологии в рамках научно-исследовательской и профессиональной сферы.</p>	<p>сведения в области фразеологии в научно-профессиональной сфере общения.</p>	
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>навыками разграничения ФЕ в соответствии со сферой и ситуацией общения</p>	<p>Основами разграничения ФЕ в зависимости от сферы и ситуации общения.</p>	<p>Способность дифференцировать русские фразеологизмы с точки зрения сферы употребления.</p>	<p>85-100</p>
<p>ПК-1 владение теоретическим и основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>теоретические основы обучения фразеологии в методике преподавания русского языка как иностранного</p>	<p>Знание теоретических основ обучения фразеологии и в методике преподавания русского языка как иностранного</p>	<p>Способность применять теоретические основы обучения фразеологии в иноязычной аудитории.</p>	<p>45-64</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>применить теоретические знания в практике анализа текста.</p>	<p>Умение применять теоретические знания при обучении употреблению ФЕ в речи.</p>	<p>Способность обучать основам употребления русских фразеологизмов в иноязычной аудитории; способность к межкультурной коммуникации.</p>	<p>65-84</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>навыками лингвистического рассуждения на русском языке</p>	<p>Владение языковыми средствами выражения мысли на русском языке.</p>	<p>способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства в</p>	<p>85-100</p>

				рамках межкультурного общения.	
--	--	--	--	--------------------------------------	--

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Русская фразеология» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по данной дисциплине проводится в форме тестирования по оцениванию фактических результатов обучения студентов.

Оценочные средства для текущей аттестации

Тест

1. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

- Вы много путешествовали по Европе?
- Да, я проехал всю Европу на автомобиле ...
- а) рукой подать;
- б) вдоль и поперек;
- в) за тридевять земель.

2. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

- Вы живете далеко от станции метро?
- Нет, рядом. Станция метро «Университет» находится ... от моего дома.
- а) у черта на рогах;
- б) за бугром;
- в) в двух шагах.

3. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

- Ты думаешь, что можешь решить эту проблему?

– Я надеюсь решить ее ...

- а) в два счета;
- б) в двух словах;
- в) без пяти минут.

4. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

– Пора посылать друзьям новогодние открытки с поздравлениями.

– Да, новый год ...

- а) минута в минуту;
- б) на носу;
- в) то и дело.

5. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

– Вы уже закончили строительство дачи?

– Что ты! Работы ...

- а) кот заплакал;
- б) как сельдей в бочке;
- в) непочатый край.

6. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

– Много зрителей пришло на концерт?

– Очень много. В зале ...

- а) яблоку негде упасть;
- б) куры не клюют;
- в) капля в море.

7. Какой фразеологический оборот можно употребить в диалоге:

– Наш вратарь хорошо играл в этом сезоне.

– Наш вратарь играл лучше. Ваш вратарь ... нашему.

- а) цены нет;
- б) в подметки не годится;
- в) на славу.

8. Укажите устойчивые словосочетания:

I

- а) белый танец;
- б) белая бумага;
- в) белая ворона;
- г) белая ткань.

II

- а) золотой браслет;
- б) золотая свадьба;
- в) золотые руки;
- г) золотой слиток.

III

- а) стричь под одну гребенку;
- б) хорошо учиться;
- в) поехать в путешествие;
- г) биться как рыба об лед.

9. Фразеологизм «время от времени» используют, когда хотят подчеркнуть:

- а) длительность, долготу действия;
- б) краткость, быстроту действия;
- в) редкость, не частую повторяемость действия.

10. «Минута в минуту» говорят, когда что-то происходит:

- а) точно по плану, по расписанию;
- б) очень быстро;
- в) очень рано, на рассвете.

11. Выражение «как снег на голову» употребляется, когда:

- а) говорят о начале зимы;
- б) с радостью встречают приглашенных гостей;
- в) говорят о неожиданном приходе гостей.

12. Выражение «куры не клюют» используется в речи для обозначения:

- а) малого количества предметов;

- б) большого количества предметов;
- в) большого количества денег.

13. Фразеологический оборот «цены нет» означает:

- а) бесплатно, даром;
- б) очень низкое качество товара;
- в) очень высокое качество товара.

14. Выражение «дальше ехать некуда» употребляется:

- а) для отсутствия перспективы в работе;
- б) для выражения одобрения качеству вещи;
- в) для обозначения самого низкого качества вещи.

15. Выражение «так себе» используют в речи, когда хотят подчеркнуть:

- а) прекрасное качество какой-либо вещи;
- б) среднее, не очень хорошее качество вещи;
- в) самое низкое качество вещи.

16. Фразеологический оборот «лица нет» используют, когда говорят:

- а) о внешне некрасивом человеке;
- б) о молодом и неопытном человеке;
- в) об испуганном или расстроенном чем-то человеке.

17. Фразеологизм «как две капли воды» употребляется в речи:

- а) для того, чтобы подчеркнуть внешнее сходство людей;
- б) одинаковый возраст;
- в) сходство характеров.

18. Фразеологизм «семи пядей во лбу» используют, когда говорят:

- а) об очень умном человеке;
- б) об очень упрямом человеке;
- в) об энергичном, активном человеке.

Критерии оценки за выполнение теста:

86-100 баллов – «отлично»

76-85 баллов – «хорошо»

61-75 баллов – «удовлетворительно»

50-60 баллов – «неудовлетворительно»

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Русская фразеология» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация предусмотрена в виде зачёта. На зачётной работе студент выполняет задания практического характера.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Зачётная работа

1. Выберите правильный вариант ответа.

1) Русские используют в речи фразеологизм **семи пядей во лбу**, когда говорят:

- А. об очень упрямом человеке;
- Б. об очень умном, способном человеке;
- В. об энергичном, активном человеке.

2) **Ни рыба ни мясо** – так говорят русские о человеке, который:

- А. не употребляет в пищу мясные и рыбные продукты, о вегетарианце;
- Б. ничем не выделяется среди других, с невыразительным характером;
- В. не всегда бывает честным и может обмануть вас.

3) Фразеологизм **мухи не обидит** употребляется для характеристики человека,

- А. который любит животных и птиц;
- Б. имеющего большой жизненный опыт;
- В. у которого доброе сердце; о тихом, безобидном.

4) Фразеологизм **стреляный воробей** используется русскими в речи для подчеркивания:

- А. большого опыта человека в жизни и в делах;
- Б. удивительных способностей человека все быстро и легко понимать;
- В. несерьезности, легкомыслия человека.

5) Русские употребляют в речи выражение **себе на уме**, когда хотят сказать, что:

- А. кто-то очень умен и талантлив;
- Б. кто-то скрытен и хитёр;
- В. кто-то всегда верен своему слову.

6) Фразеологический оборот **бить баклуши** употребляется для обозначения:

- А. старательной, добросовестной работы;
- Б. дружной совместной работы нескольких людей;
- В. безделья, праздного времяпрепровождения.

7) «Он **собаку съел**» - так говорят русские о человеке, который:

- А. не любит работать, но любит вкусно поесть, особенно мясные блюда;
- Б. прекрасно знает своё дело, мастер, специалист высокого класса;
- В. плохо работает, бездельничает.

8) Русские используют в речи фразеологический оборот **золотые руки**, когда говорят:

- А. об искусном мастере своего дела;
- Б. о специалисте по обработке металла;
- В. о руководителе, начальнике.

9) Фразеологизм **одного поля ягода** употребляется в речи для того, чтобы подчеркнуть:

- А. внешнее сходство двух людей;
- Б. сходство двух людей по положительным качествам;
- В. сходство двух людей по отрицательным качествам.

10) Фразеологизм **у чёрта на куличках** обозначает:

- А. очень близко;
- Б. очень далеко;
- В. по соседству.

2. В каком предложении употреблен фразеологический оборот?

1) - Эту новую студентку в нашей группе никто не знает. Она **тёмная лошадка**.

По полю бегали лошади, все были светло-серого цвета, а одна – **тёмная лошадка**.

2) В детстве все считали ее **гадким утёнком**, поэтому она никогда не участвовала в школьных праздниках.

«**Гадкий утёнок**» – один из замечательных советских мультфильмов.

- 3) Крокодилу **палец в рот не клади**, это опасно: он твой палец сразу откусит.
- С этой девушкой будь осторожнее, она сразу воспользуется твоей доверчивостью, **ей палец в рот не клади**.
- 4) – Непонятно, какой характер у этого человека. Он **ни рыба ни мясо**.
- Во время поста **ни рыба, ни мясо** в мой рацион не входили, в основном я ел овощи.
- 5) – Мой старший брат в компьютерах **собаку съел**, он прекрасно в них разбирается.
- Волк забежал из леса в деревню и **съел собаку**.
- 6) Гора была высокая, и туристам было очень трудно **идти в гору**.
- Поздравляю вас. Ваш сын делает успехи, **идёт в гору**.
- 7) На столе лежал **отрезанный ломоть** хлеба, запах в доме стоял чудесный.
Друзья понимали, что Андрей теперь **отрезанный ломоть**, и редко приглашали его на вечеринки.
- 8) В детстве он был очень способным, всё **схватывал на лету** и научился читать в пять лет.
Во время футбольного матча вратарь **схватывал на лету** мяч и не пропустил ни одного гола в свои ворота.
- 9) Когда человек смотрит вверх, он закидывает голову и высоко **задирает нос**.
- Посмотри, он купил новую дорогую машину и теперь **задирает нос** перед друзьями.
- 10) Маленькая девочка испугалась незнакомого человека и **спряталась за мамину спину**.
Я все свои проблемы решаю сама, не привыкла **прятаться за мамину спину**.

3. Вставьте необходимый по смыслу фразеологизм в данные ниже диалоги.

- Что ты думаешь о Петрове?

- Это _____, человек опытный, настоящий профессионал в своем деле.

- Какой вы умный! Прямо _____!

- Я просто очень много читал, любил книги с детства.

- Ты часто бываешь в гостях у родителей?
- Каждый год я езжу к ним в Курск. Очень скучаю по _____.

- Как ты относишься к новой однокурснице?
- Я думаю, ей нельзя доверять свои секреты, у неё _____.

- Мне нравится Антон, но, к сожалению, мы с ним не знакомы.
- Нужно проявить смелость и сразу _____ . Подойди и познакомься с ним сама.

Критерии выставления оценки студенту на зачёте по дисциплине «Русская фразеология»:

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100 баллов	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет связывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практического задания.
76-85 баллов	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические знания при выполнении практического задания.
61-75 баллов	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практического задания.

50-60 баллов	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практическое задание.
-------------------------	------------------------------	---